

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF**  
**TENUE LUNDI LE 4 OCTOBRE 2022 À 19 H**  
**SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 4 octobre 2022 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Caroline Paul, Nancy Vanasse, Patrick Proulx, Peter McHarg et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h00.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 SEPTEMBRE 2022**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
  - Grand Hérons – Visite des agents de la faune
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Suivi de la réunion du 19 septembre 2022  
*Prochaine réunion le 17 octobre 2022*
    - 9.1.2. Modification au plan de mise en œuvre du schéma incendie
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
    - 9.2.1 Suivi de la réunion du 14 septembre 2022  
*Prochaine réunion le 12 octobre 2022*
    - 9.2.2 Approbation des prévisions budgétaires et de la tarification pour l'année 2023
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi
    - 9.3.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 14 septembre 2022
  - 9.4 M.R.C.

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL**  
**COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF**  
**HELD ON MONDAY, OCTOBER 4<sup>TH</sup>, 2022**  
**AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF**  
**MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on October 4<sup>th</sup>, 2022 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Caroline Paul, Nancy Vanasse, Patrick Proulx, Peter McHarg and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code..

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 19:00 p.m.

He welcomes the Councillors.

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF SEPTEMBER 6<sup>TH</sup> 2022**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
  - Great blue heron - Visit from wildlife officers
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
  - 7.1 Tabling of the correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Follow-up of the meeting held, on September 19<sup>th</sup>, 2022  
*Next meeting October 17<sup>th</sup>, 2022*
    - 9.1.2. Amendment to the Fire Safety Plan
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
    - 9.2.1. Follow-up of the meeting held, on September 14<sup>th</sup>, 2022  
*Next meeting on October 12<sup>h</sup>, 2022*
    - 9.2.2. Approval of the 2023 Estimated Budget and Rate
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi
    - 9.3.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on September 14<sup>th</sup>, 2022

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p>11.1 Restructuration – Département de l'urbanisme et de l'environnement</p> <p>11.2 Réaffectation de Élane Leblanc à titre d'inspectrice en environnement et chargée de projet</p> <p>11.3 Révision périodique de la reconnaissance accordée aux fins d'exemption des taxes foncières – Centre de réadaptation MAB-Mackay</p> <p>11.4 Appui à la résolution du Canton de Potton concernant la demande de prolongation du programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM)</p> <p>11.5 Offre de services professionnels en urbanisme – Modification de la réglementation en urbanisme</p> <p>11.6 Offre de service archiviste – H.B. Archivistes</p> <p>11.7 Avis de motion – Règlement numéro 2022-11 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires</p> <p>11.8 Rémunération des Premiers Répondants</p> <p>11.9 Mandat de services professionnels en architecture – Halte routière</p> <p>11.10 Contrat – Modification du circuit dans le panneau de contrôle du puit</p> <p>11.11 Comité – Accès à l'information et à la protection des renseignements personnels</p> <p>11.12 Fin anticipée du contrat de service avec Symbiose Marketing</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>13.1 Politique d'accueil – Famille Fortier</p> <p>13.2 Lettre d'appui – Installation temporaire d'un CPE</p> <p>13.3 Société d'Agriculture du Comté de Stanstead – Demande de subvention auprès de Patrimoine Canada</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p>15.1 Acquisition et installation d'un débitmètre ultrasonique avec Hatley pour le réseau d'aqueduc</p> <p>15.2 Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2022-12</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p><b>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 13 septembre</b></p>	<p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public security committee</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p>11.1 Restructuring - Department of Urban Planning and Environment</p> <p>11.2 Reassignment of Élane Leblanc as Environmental Inspector and Project Manager</p> <p>11.3 Notice to Commission municipale du Québec for the Centre de réadaptation MAB-Mackay</p> <p>11.4 Support for the resolution of the Township of Potton concerning the request for an extension of the financial assistance program for municipal buildings (PRABAM)</p> <p>11.5 Offer of professional services in urban planning - Amendment of the urban planning bylaws</p> <p>11.6 Offer of service archivist - H.B. Archivists</p> <p>11.7 Notice of Motion - By-law number 2022-11 establishing budget control and monitoring rules</p> <p>11.8 Rémunération des Premiers Répondants</p> <p>11.9 Mandate for professional architectural services - Rest area</p> <p>11.10 Contract - Modification of the circuit in the well control panel</p> <p>11.11 Committee – Access to information and protection of private informations</p> <p>11.12 Early termination of service contract with Symbiose Marketing</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>No subject</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>13.1 Hospitality policy – Fortier family</p> <p>13.2 Letter of support - Temporary installation of a CPE</p> <p>13.3 Stanstead County Agricultural Society – Request for grant from Heritage Canada</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>No subject</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>15.1 Acquisition and installation of an ultrasonic flow meter with Hatley for the aqueduct network</p> <p>15.2 Notice of Motion and tabling of draft By-law number 2022-12</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2022**

16.1.1 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA-8, demande afin d'implanter une nouvelle construction sur le lot 4 664 697 situé au 245-259 rue Bay, une intervention présumée dans, ou à proximité d'une pente forte ou très forte;

16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA 5, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction;

16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone pub-2, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'implanter une cabane guichet attenante à la bâtisse principale;

16.1.4 Matricule 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 Main, Zone COM-3, PIIA-1, Demande de validation architecturale afin de rénover la rampe d'accès du bâtiment;

16.1.5 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 de la Plage, Zone RES-5, PIIA-8, demande afin d'implanter un garage, une intervention présumée dans, ou à proximité d'une pente forte ou très forte;

16.1.6 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, 63 Hauts-du-Lac, Zone RES-3, PIIA-8, demande de validation afin d'implanter une piscine et ses aménagements sur le lot 4 940 344 situé au 63 Hauts-du-Lac, une intervention présumée à proximité d'une pente forte;

16.1.7 Matricule 1704-98-2285, lot 4 664 629, 675 Main, Zone RES-2, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de rénover la résidence principale;

16.1.8. Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'agrandir le bâtiment principal de l'Auberge Ripplecove ; (REPORTÉ)

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

Aucun sujet

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du**

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**18. VARIA**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2022-182**

Il est proposé par Peter McHarg  
Appuyé par Caroline Paul

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2022-183**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2022) et les

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on September 13<sup>th</sup> 2022**

16.1.1 Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA-8, request to install a new construction on lot 4 664 697 located at 245-259 Bay Street, an intervention presumed to be in or near a steep or very steep slope;

16.1.2 Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA 5, request for architectural validation in order to establish a new construction;

16.1.3 Registration number 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone pub-2, PIIA-1, request for architectural validation in order to build a shed adjacent to the main building;

16.1.4 Registration number 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 Main, Zone COM-3, PIIA-1, request for architectural validation in order to renovate the access ramp of the building;

16.1.5 Registration number 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 de la Plage, Zone RES-5, PIIA-8, request to install a garage, presumed intervention in or near a steep or very steep slope;

16.1.6 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, 63 Hauts-du-Lac, Zone RES-3, PIIA-8, request for approval to install a swimming pool and its landscaping on lot 4 940 344 located at 63 Hauts-du-Lac, an intervention presumed to be near a steep slope;

16.1.7 Registration number 1704-98-2285, lot 4 664 629, 675 Main, Zone RES-2, PIIA-5, request for architectural validation to renovate the main residence;

16.1.8. Registration number 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation in order to enlarge the main building of the Ripplecove Inn; (DELAYED)

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

No subject

**16.3 Tabling of the permit and certificate report of**

**17. NEW BUSINESS**

**18. VARIA**

**19. ADJOURNMENT – CLOSING**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2022-182**

It is moved by Peter McHarg  
Seconded by Caroline Paul

**THAT** the agenda be adopted as presented.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2022-183**

**WHEREAS** the general management has given the list

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de septembre 2022;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de septembre 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

359 708,10 \$ pour les comptes à payer et  
47 557,54 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAUX DE LA  
SÉANCE DU 6 SEPTEMBRE 2022**

**RÉS. : 2022-184**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 septembre 2022 et qu'ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** le procès-verbal de la séance tenue le 6 septembre 2022 soit adopté, tel que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-  
VERBAL**

- **Hérons** – Visite des agents de la faune

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7.1 Dépôt du rapport des correspondances**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

- Amélioration des communications
- État des infrastructures de la municipalité
- Planification stratégique

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1.** Suivi de la réunion du 19 septembre 2022  
*Prochaine réunion le 17 octobre 2022 à 20h00 à l'hôtel de ville de Hatley (2100, route 143 à Hatley).*

of accounts payable (cheques from September 1<sup>st</sup> to September 31<sup>th</sup>, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of September 2022;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of September 2022, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 359 708,10 for accounts payable and  
\$ 47 557,54 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE  
MEETING OF SEPTEMBER 6<sup>TH</sup>, 2022**

**RES. : 2022-184**

**WHEREAS** all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of September 6<sup>th</sup>, 2022 and that they are in agreement with its content;

It is proposed by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** the minutes of the meeting held on September 6<sup>th</sup>, 2022 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

- **Great blue heron** - Visit from wildlife officers

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

**7.1 Filing of correspondence report**

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6th, 2022 regular meeting:

- Improved communications
- State of the Municipality's infrastructures
- Strategic planning

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1** Follow-up of the meeting held, on  
September 19<sup>th</sup>, 2022

*The next public meeting is October 17<sup>th</sup>, 2022*

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>9.1.2</b> Modification au plan de mise en œuvre du schéma incendie</p> <p><b>RÉS. : 2022-185</b></p> <p><b>Considérant que</b> le Schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la MRC de Memphrémagog a été modifié le 29 mai 2013;</p> <p><b>Considérant que</b>, tel que défini à l'article numéro 16 de la <i>Loi sur la sécurité incendie</i> (L.R.Q., c. S-3.4), malgré la création de la Régie intermunicipale de sécurité incendie de Memphrémagog-Est, les huit (8) municipalités membres sont toujours responsables du Plan de mise en œuvre (PMO) du schéma de couvertures de risques incendie (SCRI) de la MRC de Memphrémagog;</p> <p><b>Considérant que</b>, tel que défini à l'article numéro 16 de la <i>Loi sur la sécurité incendie</i> (L.R.Q., c.S-3.4), chaque municipalité concernée et, s'il y a lieu, l'autorité régionale, déterminent ensuite les actions spécifiques qu'elles doivent prendre ainsi que leurs conditions de mise en œuvre en précisant, notamment, le ressort de l'autorité ou de la Régie intermunicipale qui en sera chargée, les ressources affectées aux mesures qui y sont prévues, les ententes intermunicipales nécessaires, les actions qui sont immédiatement applicables et, pour les autres actions, les étapes de réalisation et leur calendrier. Ces actions et leurs conditions de mise en œuvre sont traduites dans un plan adopté par chaque autorité qui en sera chargée ou, dans le cas d'une régie intermunicipale, dans un plan conjoint adopté par les municipalités concernées;</p> <p><b>Considérant que</b>, depuis le début des opérations de la Régie de Memphrémagog-Est, les huit (8) municipalités membres de la MRC de Memphrémagog s'en remettent à celle-ci pour accomplir les différentes actions prévues au PMO du schéma de couverture de risques de la MRC de Memphrémagog ainsi que pour les tâches et responsabilités émanant de celui-ci;</p> <p><b>Considérant que</b>, tel que défini à l'article numéro 28 de la <i>Loi sur la sécurité incendie</i> (L.R.Q., c.S-3.4), l'autorité régionale peut faire une demande de modification à son schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie;</p> <p><b>Considérant que</b> la création de la Régie intermunicipale de Memphrémagog-Est a eu pour effet de bonifier la protection incendie sur leur territoire;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p>D'adopter le nouveau Plan de mise en œuvre (PMO) du schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie confirmant ainsi la Régie Memphrémagog-Est responsable des actions prévues au SCRI en vigueur, sans toutefois dégager les municipalités concernées de toute responsabilité;</p> <p>De demander au ministère de la Sécurité publique de modifier le schéma de couverture de risque en matière de sécurité incendie de la municipalité régionale de Memphrémagog tel que stipule l'article 28 de la Loi sur la sécurité incendie (L.R.Q., c.S-3.4).</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p> <p><b>9.2.1</b> Suivi de la réunion du 14 septembre 2022 <i>Prochaine réunion le 12 octobre 2022</i></p>	<p style="text-align: right;"><i>at 8:00 p.m. at 2100 Route 143 in Hatley.</i></p> <p><b>9.1.2.</b> Amendment to the Fire Safety Plan</p> <p><b>RES. : 2022-185</b></p> <p><b>Considering that</b> the Schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie of the MRC de Memphrémagog was modified on May 29, 2013</p> <p><b>Considering that</b>, as defined in section number 16 of the Fire Safety Act (R.S.Q., c. S-3.4), despite the creation of the Régie intermunicipale de sécurité incendie de Memphrémagog-Est, the eight (8) member municipalities are still responsible for the Implementation Plan (PMO) of the Fire Safety Cover Plan (SCRI) of the MRC of Memphrémagog</p> <p><b>Considering that</b>, as defined in article number 16 of the Fire Safety Act (L.R.Q., Considering that, as defined in article 16 of the Fire Safety Act (R.S.Q., c.S-3.4), each municipality concerned and, if applicable, the regional authority, then determine the specific actions that they must take as well as the conditions of their implementation by specifying, in particular, the jurisdiction of the authority or intermunicipal board that will be responsible for them, the resources allocated to the measures that are planned, the necessary intermunicipal agreements, the actions that are immediately applicable and, for the other actions, the stages of realization and their timetable. These actions and their implementation conditions are translated into a plan adopted by each authority that will be responsible for them or, in the case of an intermunicipal board, into a joint plan adopted by the municipalities concerned;</p> <p><b>Considering that</b>, since the beginning of the operations of the Régie de Memphrémagog-Est, the eight (8) member municipalities of the MRC de Memphrémagog rely on the latter to accomplish the various actions provided for in the PMO of the risk coverage plan of the MRC de Memphrémagog as well as for the tasks and responsibilities emanating from it</p> <p><b>Considering that</b>, as defined in article 28 of the Fire Safety Act (R.S.Q., c.S-3.4), the regional authority may make a request to modify its fire safety cover plan</p> <p><b>Considering that</b> the creation of the Régie intermunicipale de Memphrémagog-Est has had the effect of improving fire protection on their territory;</p> <p>It was moved by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p>To adopt the new Implementation Plan (PMO) of the Fire Safety Cover Plan confirming that the Régie Memphrémagog-Est is responsible for the actions provided for in the SCRI in force, without however releasing the municipalities concerned from any responsibility;</p> <p>To ask the Ministry of Public Security to modify the Fire Safety Cover Plan of the Regional Municipality of Memphremagog as stipulated in Article 28 of the Loi sur la sécurité incendie (L.R.Q., c.S-3.4).</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p> <p><b>9.2.1.</b> Follow-up of the meeting held, on September 14<sup>th</sup>, 2022 <i>Next meeting on October 12<sup>h</sup>, 2022</i></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

<p><b>9.2.2</b> Approbation des prévisions budgétaires et de la tarification pour l'année 2023</p> <p><b>RÉS. : 2022-186</b></p> <p>ATTENDU QUE la municipalité du Village d'Ayer's Cliff est membre de la Régie intermunicipale des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC);</p> <p>ATTENDU QUE le conseil d'administration de la RIGDSC a adopté le budget 2023 au montant de 3 212 875 \$, ainsi que les tarifs applicables pour 2023 ;</p> <p>ATTENDU QUE les municipalités membres sont invitées à adopter par résolution lesdites prévisions et les tarifs pour l'année 2023 comme le prévoit le Code municipal ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> la municipalité du Village d'Ayer's Cliff approuve les prévisions budgétaires ainsi que la tarification pour l'année 2023 soumises par la Régie intermunicipale des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC).</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.3.1. Procès-verbal de la séance du 14 septembre 2022</b></p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la séance du 14 septembre 2022.</p> <p>La prochaine séance publique est le 19 octobre 2022.</p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p><b>9.4.1. Comité sécurité publique</b></p> <p><b>10 SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>11.1 Restructuration – Département de l'urbanisme et de l'environnement</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-187</b></p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité avait embauché Mme Éline Leblanc en date du 10 mai 2021 à titre d'inspectrice en bâtiment et environnement, le tout tel qu'il appert de la résolution no 2021-101;</p> <p>ATTENDU QU'afin de remettre plusieurs éléments à jour et ainsi mieux organiser et structurer le département, la charge de travail devenait beaucoup trop importante pour un seul employé;</p> <p>ATTENDU QUE des discussions entre la direction et l'employée ont alors eu lieu afin de revoir la structure du département;</p> <p>ATTENDU QUE suite aux recommandations de l'administration, le conseil opte pour scinder le poste actuel en deux postes distincts, soit un en tant qu'inspecteur en urbanisme et l'autre comme inspecteur en environnement et chargé de projet;</p> <p>ATTENDU QUE Mme Leblanc désire poursuivre l'exercice de ses fonctions au sein de la municipalité comme inspectrice</p>	<p><b>9.2.2.</b> Approval of the 2023 Estimated Budget and Rate</p> <p><b>RES. : 2022-186</b></p> <p>WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff is a member of the Régie intermunicipale des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC)</p> <p>WHEREAS the council of administration of the RIGDSC has adopted the 2023 budget in the amount of \$3,212,875, as well as the applicable rates for 2023</p> <p>WHEREAS the member municipalities are invited to adopt by resolution the said estimates and rates for the year 2023 as required by the Municipal Code;</p> <p>It was moved by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approves the budgetary estimates as well as the rates for the year 2023 submitted by the Régie intermunicipale des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC).</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p><b>9.3.1 Minutes of the meeting held September 14<sup>th</sup> 2022</b></p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on September 14<sup>th</sup>, 2022.</p> <p>Next public meeting is on October 19<sup>th</sup>, 2022.</p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p><b>9.4.1. Public Security committee</b></p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p><b>11.1 Restructuring - Department of Urban Planning and Environment</b></p> <p><b>RES. 2022-187</b></p> <p>WHEREAS the Municipality had hired Ms. Éline Leblanc as of May 10, 2021 as Building and Environment Inspector, as it appears from resolution no. 2021-101;</p> <p>WHEREAS in order to bring several elements up to date and thus better organize and structure the department, the workload became much too important for one employee ;</p> <p>WHEREAS discussions between management and the employee were held to review the structure of the department;</p> <p>WHEREAS following the recommendations of the administration, the council opted to split the current position into two distinct positions, one as an urbanism inspector and the other as an environment inspector and project manager;</p> <p>WHEREAS Ms. Leblanc wishes to continue her duties</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

en environnement et chargée de projet;

**ATTENDU QU'**un nouveau poste et d'inspecteur en urbanisme sera donc affiché prochainement;

**ATTENDU QU'**il y a donc lieu d'abolir le poste d'inspecteur en bâtiment et environnement;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** le conseil procède à une restructuration du département d'urbanisme et environnement en ce que :

- Le poste d'inspecteur en bâtiment et environnement sera aboli dès l'embauche du prochain inspecteur en urbanisme;
- Deux nouveaux postes soient créés : inspecteur en environnement et chargé de projet et l'autre étant inspecteur en urbanisme;

**QUE** le conseil mandate la direction générale afin d'afficher le poste d'inspecteur en urbanisme dès maintenant.

**Adoptée 4 pour /2 contre**

**11.2 Réaffectation de Éline Leblanc à titre d'inspectrice en environnement et chargée de projet**

**REPORTÉ**

**11.3 Révision périodique de la reconnaissance accordée aux fins d'exemption des taxes foncières – Centre de réadaptation MAB-Mackay**

**RÉS. : 2022-189**

**ATTENDU QUE** le Centre de réadaptation MAB-Mackay avait obtenu en 2002 et en 2013, une reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes foncières pour l'activité exercée au 3161, rue Round Bay à Ayer's Cliff;

**ATTENDU QU'**en vertu de la *Loi sur la fiscalité municipale*, une révision périodique de cette exemption est présentement en cours;

Il est proposé par la conseillère Peter McHarg;  
Appuyée par le conseiller Michael Crook;

**QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff informe la Commission municipale du Québec qu'elle est favorable au renouvellement de la reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes foncières pour l'activité exercée au 3161, rue Round Bay à Ayer's Cliff.

**Adoptée**

**11.4 Appui à la résolution du Canton de Potton concernant la demande de prolongation du programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM)**

**RÉS. : 2022-190**

**ATTENDU QU'**en mars 2021, le gouvernement du Québec a présenté le Plan d'action pour le secteur de la construction qui vise à tirer pleinement profit du Plan québécois des infrastructures et à relancer l'économie dans le contexte de la pandémie;

**ATTENDU QU'**une des mesures de ce plan consiste à mettre en place un programme doté d'une enveloppe de 90 millions de dollars visant à accorder une aide financière aux municipalités de 5 000 habitants et moins pour leur permettre de réaliser

within the municipality as an environmental inspector and project manager;

WHEREAS a new position of urbanism inspector will be posted soon;

WHEREAS it is therefore necessary to abolish the position of building and environment inspector;

It was moved by councillor France Coulombe  
Seconded by councillor Caroline Paul

**THAT** Council proceeds with a restructuring of the Urbanism and Environment Department in that

- The position of Building and Environment Inspector will be abolished as soon as the next Planning Inspector is hired;
- Two new positions be created: environmental inspector and project manager and the other being urbanism inspector;

**THAT** Council mandates the Director General to post the position of Urbanism Inspector immediately.

**Adopted**

**11.2 Reassignment of Éline Leblanc as Environmental Inspector and Project Manager**

**REPORTED**

**11.3 Notice to Commission municipale du Québec for the Centre de réadaptation MAB-Mackay**

**RES. : 2022-189**

**WHEREAS** the Centre de réadaptation MAB-Mackay had obtained, on November 4<sup>th</sup>, 2002, a recognition for the purpose of municipal property tax exemption for the activity at 3161 Round Bay Rd, in Ayer's Cliff;

**WHEREAS** in accordance to the law on *Loi sur la fiscalité municipale*, a periodic review of this exemption is currently underway;

It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff informs the Quebec it supports the renewal of recognition for the property tax exemption for the activity at 3161 Round Bay St, in Ayer's Cliff.

**Adopted**

**11.4 Support for the resolution of the Township of Potton concerning the request for an extension of the financial assistance program for municipal buildings (PRABAM)**

**RES. 2022-190**

**WHEREAS** in March 2021, the Government of Quebec presented the Action Plan for the Construction Sector, which aims to take full advantage of the Quebec Infrastructure Plan and to revive the economy in the context of the pandemic

**WHEREAS** one of the measures of this plan is to set up a program with an envelope of \$90 million to provide financial assistance to municipalities with a population of 5,000 or less to enable them to quickly carry out work in their municipal buildings

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

rapidement des travaux dans leurs bâtiments municipaux;

**ATTENDU QUE** les travaux doivent être réalisés d'ici le 31 mai 2023;

**ATTENDU QUE** certaines municipalités de la MRC Memphremagog souhaitent se prévaloir de ce programme, mais qu'elles font face à la pénurie de main-d'œuvre lorsqu'elles doivent utiliser les services de firmes d'architectes ou d'ingénieurs et que les délais demandés par ces firmes pour réaliser les travaux dépassent largement les délais dont disposent les municipalités pour tenir un processus d'appel d'offres et réaliser les travaux;

**ATTENDU QUE** les délais de livraison de certains équipements ou matériaux et la disponibilité de la main-d'œuvre requise pour en faire l'installation risquent de compromettre la date de fin des travaux que certaines municipalités souhaitent entreprendre, dont la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff;

**EN CONSÉQUENCE,**

Il est proposé par le maire Simon Roy  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU :**

**DE DEMANDER** au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de prolonger le délai accordé aux municipalités pour la réalisation des travaux dans le cadre du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM);

**ET DE** transmettre la présente résolution à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, au député de la circonscription, à la MRC de Memphremagog et aux municipalités de la MRC de Memphremagog.

**Adoptée**

**11.5 Offre de services professionnels en urbanisme –  
Modification de la réglementation en urbanisme**

**RÉS. : 2022-191**

**ATTENDU QUE** la réglementation municipale en urbanisme requiert une mise à jour touchant notamment, mais non limitativement, les sujets suivants :

- Location court terme
- Aménagement des surfaces imperméables
- % d'occupation au sol
- Exigences pour les espaces de stationnement et entrée de cour

**ATTENDU** l'offre de service de SCU urbaniste conseil sous forme de banque d'heures pour la mise à jour des règlements concernant notamment les sujets susmentionnés ;

**ATTENDU QUE** les comités consultatifs en urbanisme et en environnement ont été avisés des intentions du conseil municipal de mettre à jour la réglementation d'urbanisme et seront consultés quant aux modifications proposées, avant leur adoption ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Michael Crook

**D'ACCEPTER** l'offre de service présenté par SCU urbaniste conseil pour un montant maximal de 950 \$ plus taxes.

**Adoptée**

**11.6 Offre de service archiviste – H.B. Archivistes**

**WHEREAS** the work must be completed by May 31, 2023;

**WHEREAS** some municipalities of the Memphremagog RCM wish to take advantage of this program, but are faced with a shortage of manpower when they must use the services of architectural or engineering firms and that the time required by these firms to complete the work largely exceeds the time available to municipalities to hold a tender process and complete the work

**WHEREAS** the delays in the delivery of certain equipment or materials and the availability of the manpower required to do the installation may compromise the date of completion of the work that certain municipalities wish to undertake, including the Municipality of the Village of Ayer's Cliff

**CONSEQUENTLY,**

It was moved by Mayor Simon Roy  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED :**

**TO REQUEST** the Ministry of Municipal Affairs and Housing to extend the deadline granted to the municipalities for the realization of the work within the framework of the Financial Assistance Program for Municipal Buildings (PRABAM);

**AND TO** forward this resolution to the Minister of Municipal Affairs and Housing, the MNA of the riding, the Memphremagog MRC and the municipalities of the Memphremagog MRC.

**Adopted**

**11.5 Offer of professional services in urban planning - Amendment of the urban planning bylaws**

**RES. 2022-191**

**WHEREAS** the municipal urban planning by-law requires an update concerning, but not limited to, the following subjects

- Short term rental
- Development of non-permeable surfaces
- % of occupancy space
- Requirements for parking spaces and driveways;

**WHEREAS** the offer of service by SCU Urbanist Consulting in the form of a bank of hours for the updating of by-laws concerning, among other things, the above-mentioned subjects

**WHEREAS** the Planning and Environment Advisory Committees have been advised of Council's intentions to update the planning bylaws and will be consulted on the proposed amendments prior to their adoption;

It was moved by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Michael Crook

**TO ACCEPT** the service offer presented by SCU urbaniste conseil for a maximum amount of \$950 plus taxes.

**Adopted**

**11.6 Offer of service archivist - H.B. Archivists**

**RES.: 2022-192**



**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2022-192**

**ATTENDU QUE** la Municipalité doit s'assurer d'un service archivistique pour l'année 2023;

**ATTENDU QUE** chacun des membres du conseil a reçu une copie de l'offre de services;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** d'accepter l'option 3 : Traitement des archives au fil des ans telle que décrite à l'offre de services de H.B. Archivistes en date du de mois de septembre 2022 au tarif hebdomadaire (4 jours) de 1 283,86\$ plus taxes.

**Adoptée**

**11.7 Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2022-11 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires**

Le conseiller Michael Crook donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-11 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires pour adoption lors d'une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.

**11.8 Rémunération des Premiers Répondants**

**RÉS. : 2022-193**

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Village d'Ayer's Cliff désire uniformiser la rémunération des premiers répondants au sein de la Régie incendie Memphrémagog Est;

**CONSIDÉRANT QUE** les municipalités membres de la Régie incendie Memphrémagog Est qui bénéficient d'un service de premier répondant ont manifesté leur intention d'améliorer la condition salariale de ces intervenants en augmentant le nombre minimum d'heures payées pour présentation suite à un appel d'urgence;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**D'AUTORISER** la Régie incendie Memphrémagog Est de procéder au paiement d'un minimum de 2 heures pour chaque présentation d'un Premier Répondant à un appel d'urgence sur le territoire du Village d'Ayer's Cliff, plutôt que seulement une heure, comme c'est présentement le cas.

La modification de la rémunération des Premiers Répondants entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

**Adopté**

**11.9 Mandat de services professionnels en architecture – Halte routière**

**RÉS. : 2022-194**

**ATTENDU** l'offre de services professionnels en architecture déposée par Architech Design pour la reconstruction de la halte routière ;

**ATTENDU** l'ouverture des fonds pour l'accessibilité (projet petite envergure) offert par le gouvernement fédéral;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal désire participer à cet appel à projet en y déposant le projet de reconstruction

**WHEREAS** the Municipality must ensure an archival service for the year 2023

**WHEREAS** each member of Council has received a copy of the offer of services;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED** to accept option 3: Archival processing over the years as described in the offer of services of H.B. Archivists dated September 2022 at the weekly rate (4 days) of \$1,283.86 plus taxes.

**Adopted**

**11.7 Notice of Motion and tabling of draft By-law number 2022-11 establishing budget control and monitoring rules**

Councillor Michael Crook gives notice of motion and presents draft By-law No. 2022-11 decreeing the rules of budgetary control and follow-up for adoption at a future meeting.

All Council members received a copy of the draft by-law.

**11.8 Remuneration of First Responders**

**RÉS. : 2022-193**

**WHEREAS** the municipality of the Village of Ayer's Cliff wishes to standardize the remuneration of first responders within the Régie incendie Memphrémagog Est

**WHEREAS** the member municipalities of the Régie incendie Memphrémagog Est who benefit from a first responder service have expressed their intention to improve the salary conditions of these responders by increasing the minimum number of hours paid for presentation following an emergency call;

It was moved by councilor Patrick Proulx  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** the Régie incendie Memphrémagog Est be authorized to proceed with the payment of a minimum of 2 hours for each presentation of a First Responder to an emergency call on the territory of the Village of Ayer's Cliff, instead of only one hour, as it is presently the case.

The modification of the remuneration of the First Responders will come into effect on January 1st, 2023.

**Adopted**

**11.9 Mandate for professional architectural services - Rest area**

**RÉS. : 2022-194**

**WHEREAS** the offer of professional services in architecture submitted by Architech Design for the reconstruction of the rest area

**WHEREAS** the opening of the funds for accessibility (small size project) offered by the federal government

**WHEREAS** the municipal council wishes to participate in this call for projects by submitting the project for the reconstruction of the rest area in order to make this building accessible and safe for people with disabilities;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

de la halte routière afin de rendre ce bâtiment accessible et sécuritaire pour les personnes en situation de handicap;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**QUE** le conseil accepte l'offre de service de base soumise par Architech Design au montant de 7 300\$, taxes en sus, sous réserve du respect d'un échéancier respectant les dates de dépôt de projet imposée dans la cadre du fonds pour l'accessibilité.

**Adopté**

**11.10 Contrat – Modification du circuit dans le panneau de contrôle du puit**

**RÉS. : 2022-195**

**ATTENDU QUE** des travaux sont requis afin de modifier le circuit dans le panneau de contrôle du puit d'eau potable;

**ATTENDU QUE** la soumission numéro 13971 déposée par Electro-Concept P.B.L. inc. le 29 septembre 2022;

**ATTENDU QUE** sans ces travaux, les pompes doivent fonctionner sur des périodes beaucoup plus longues à un régime qui n'est pas optimal, ce qui cause une usure prématurée des équipements ;

**ATTENDU QUE** les travaux seront effectués au début du mois de janvier 2023, notamment en raison des délais de livraisons;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QUE** le conseil accepte la soumission d'Electro-Concept P.B.L. inc. au montant de 8 860\$, taxes en sus.

**ET QUE** le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-412-00-640, dans le budget 2023 à adopter.

**Adopté**

**11.11 Comité – Accès à l'information et à la protection des renseignements personnels**

**RÉS. : 2022-196**

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff est un organisme public au sens de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (c. A-2.1) (ci-après appelée la « *Loi sur l'accès* »);

**CONSIDÉRANT** les modifications apportées à la *Loi sur l'accès* par la *Loi modernisant les dispositions législatives en matière de protection des renseignements personnels* (2021, c. 25);

**CONSIDÉRANT** que l'article 8.1 a été ajouté à la *Loi sur l'accès*, lequel est entré en vigueur le 22 septembre 2022, obligeant les organismes publics à mettre en place un comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, lequel sera chargé de soutenir l'organisme dans l'exercice de ses responsabilités et dans l'exécution de ses obligations en vertu de la *Loi sur l'accès*;

**CONSIDÉRANT** qu'il est possible qu'un règlement du gouvernement vienne exempter tout ou partie des organismes publics de former ce comité ou modifier les obligations d'un organisme en fonction de critères qu'il définit;

It was moved by councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor France Coulombe

**THAT** Council accepts the basic service offer submitted by Architech Design in the amount of \$7,300 plus taxes, subject to the respect of a schedule respecting the project submission dates imposed by the Accessibility Fund.

**Adopted**

**11.10 Contract - Modification of the circuit in the well control panel**

**RES. : 2022-195**

**WHEREAS** work is required to modify the circuit in the control panel of the drinking water well;

**WHEREAS** the tender number 13971 submitted by Electro-Concept P.B.L. inc. on September 29, 2022;

**WHEREAS** without this work, the pumps must operate for much longer periods of time at a less than optimal speed, causing premature wear of the equipment;

**WHEREAS** the work will be carried out at the beginning of January 2023, notably because of the delivery delays;

It was moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Michael Crook

**THAT** Council accepts the tender of Electro-Concept P.B.L. Inc. in the amount of \$8,860 plus taxes.

**AND THAT** the amount of the expense be appropriated from budget item #02-412-00-640, in the 2023 budget to be adopted.

**Adopted**

**11.11 Committee – Access to information and protection of private informations**

**RES. : 2022-196**

**WHEREAS** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff is a public body within the meaning of the *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (c. A-2.1) (hereinafter called the "Access Act");

**CONSIDERING** the amendments made to the Access Act by the *Loi modernisant les dispositions législatives en matière de protection des renseignements personnels* (2021, c. 25);

**WHEREAS** section 8.1 was added to the Access Act, which came into force on September 22, 2022, requiring public bodies to establish an access to information and privacy committee to support the organization in carrying out its responsibilities and obligations under the Access Act;

**WHEREAS** it is possible that a government regulation will exempt all or some public entities from forming this committee or modify the obligations of an entity according to criteria that it defines;

**CONSIDERING** that to date, such a regulation has not been enacted, so that the Municipality of the Village of

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**CONSIDÉRANT** qu'à ce jour, un tel règlement n'a pas été édicté, de telle sorte que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff doit constituer un tel comité;

**EN CONSÉQUENCE,**

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**ET RÉSOLU :**

**QUE** soit formé un comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels conformément à l'article 8.1 de la *Loi sur l'accès*;

**QUE** ce comité soit composé des personnes qui occupent les fonctions suivantes au sein de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff:

- de la directrice générale et greffière-trésorière;
- de la directrice générale adjointe;
- de l'inspecteur en urbanisme;

**QUE** ce comité sera chargé de soutenir la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff dans l'exercice de ses responsabilités et dans l'exécution de ses obligations en vertu de la *Loi sur l'accès*;

**QUE** si un règlement est édicté par le gouvernement, ayant pour effet d'exclure la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff de l'obligation de former un tel comité, la présente résolution cessera d'avoir effet à compter de l'entrée en vigueur de ce règlement.

**Adopté**

**11.12 Fin anticipée du contrat de service avec Symbiose Marketing**

**RÉS. : 2022-197**

**ATTENDU** les résolutions 2022-005 et 2022-082 acceptant et modifiant l'offre de service de Symbiose Marketing pour l'année 2022;

**ATTENDU** la lettre datée du 29 septembre 2022 de Symbiose Marketing visant à mettre fin au contrat de service à partir du 29 octobre 2022;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**D'ACCEPTER** la résiliation du contrat de services de Symbiose Marketing en date du 30 octobre 2022 ;

**ET** de remercier Mme Maitée Cantin pour ses précieux services au sein de la municipalité pendant ces 8 dernières années.

**Adoptée**

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

Aucun sujet.

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**13.1 Politique d'accueil – Famille Fortier**

**RÉS. : 2022-198**

**CONSIDÉRANT** la politique 2013-03 concernant la famille en croissance;

Ayer's Cliff must constitute such a committee;

**CONSEQUENTLY,**

It was moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**AND RESOLVED :**

**THAT** a committee on access to information and protection of personal information be formed in accordance with section 8.1 of the Access Act;

**THAT** this committee be composed of the persons who hold the following positions within the Municipality of the Village of Ayer's Cliff

- the Director General and Secretary-Treasurer
- the Assistant Director General
- the Urbanism Inspector;

**THAT** this committee will be responsible for supporting the Municipality of the Village of Ayer's Cliff in the exercise of its responsibilities and in the execution of its obligations under the Access Act;

**THAT** if a regulation is enacted by the government, having the effect of excluding the Municipality of the Village of Ayer's Cliff from the obligation to form such a committee, the present resolution will cease to have effect as of the coming into force of this regulation.

**Adopted**

**11.12 Early termination of service contract with Symbiose Marketing**

**RES.: 2022-197**

**WHEREAS** resolutions 2022-005 and 2022-082 accepting and modifying the service offer from Symbiose Marketing for the year 2022

**WHEREAS** the letter dated September 29, 2022 from Symbiose Marketing to terminate the service contract on October 29, 2022;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

**TO ACCEPT** the termination of the service contract of Symbiose Marketing as of October 30, 2022;

**AND** to thank Mrs. Maitée Cantin for her precious services within the municipality during the last 8 years.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

No subject.

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**

**13.1 Hospitality policy – Fortier family**

**RES.: 2022-198**

**CONSIDERING** the policy 2013-03 concerning growing families;

**CONSIDERING** the request received with the required

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**CONSIDÉRANT** la demande reçue accompagnée des documents requis;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** la remise suivante soit autorisée en vertu de la politique 2013-03 actuellement en vigueur :

- Famille Fortier : 100\$

**Adoptée**

**13.2 Lettre d'appui – Installation temporaire d'un CPE**

**RÉS. : 2022-199**

**ATTENDU** la réception de la correspondance du Centre de la petite enfance Les Petits Hêtres dans le cadre de sa demande pour un projet d'implantation d'une installation temporaire de soixante-dix-huit (78) places sur notre territoire ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**D'APPUYER** la demande de du Centre de la petite enfance Les Petits Hêtres auprès du Ministère de la Famille et des aînés pour son projet d'installation temporaire sur la rue Main.

**QUE** cet appui soit conditionnel à la présentation et à la validation du projet aux autorités compétentes de la municipalité notamment quant à la réglementation d'urbanisme applicable.

**Adoptée**

**13.3 Société d'Agriculture du Comté de Stanstead – Demande de subvention auprès de Patrimoine Canada**

**RÉS. : 2022-200**

**ATTENDU** la demande de subvention auprès de Patrimoine Canada par la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead pour la tenue de la foire agricole;

**ATTENDU QUE** la demande de subvention concerne un appui par des services rendus par les services municipaux (publicité, stationnement et sécurité sur le site, déchets, recyclage et compost, déplacement de tables et chaises);

**ATTENDU QU'**il y a eu discussions et échanges sur le sujet par les membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la Municipalité accepte une aide par des services rendus par les services municipaux d'une valeur totalisant quatre mille dollars (4 000 \$).

**Adoptée**

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**Aucun sujet.**

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

**15.1 Acquisition et installation d'un débitmètre ultrasonique avec Hatley pour le réseau d'aqueduc**

documents;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the following grant be authorized in accordance with the policy 2013-03 currently in effect:

- Fortier family: \$100

**Adopted**

**13.2 Letter of support - Temporary installation of a CPE**

**RES.: 2022-199**

**WHEREAS** the receipt of correspondence from the Centre de la petite enfance Les Petits Hêtres concerning their request for a temporary facility of seventy-eight (78) places on our territory;

It was moved by councilor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**TO SUPPORT** the request of the Centre de la petite enfance Les Petits Hêtres to the Ministère de la Famille et des aînés for its project of temporary facility on Main Street

**THAT** this support is conditional to the presentation and validation of the project to the competent authorities of the municipality, particularly with regard to the applicable urban planning regulations.

**Adopted**

**13.3 Stanstead County Agricultural Society – Request for grant from Heritage Canada**

**RES.: 2022-200**

**WHEREAS** the Stanstead County Agricultural Society has requested a grant from Heritage Canada for the holding of the agricultural fair;

**WHEREAS** the subsidy request concerns support for services provided by municipal services (advertising, parking and safety on the site, waste, recycling and compost, moving tables and chairs);

**WHEREAS** there have been discussions and exchanges on the subject by the members of Council;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the Municipality accepts assistance through services rendered by municipal services for the amount totaling four thousand dollars (\$ 4 000).

**Adopted**

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**No subject.**

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

**15.1 Acquisition and installation of an ultrasonic flow meter with Hatley for the aqueduct network**

**RES. : 2022-201**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire
Initiales du directeur général

**RÉS. : 2022-201**

**ATTENDU** l'entente intermunicipale entre la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff et La Municipalité de Hatley relativement à la construction, la mise aux normes et à l'exploitation, par fourniture de services de la part de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff, des systèmes d'alimentation en eau potable et d'assainissement des eaux usées 2009-2029;

**ATTENDU QUE** le débitmètre desservant le secteur de Bacon's Bay est un débitmètre mécanique désuet qui ne répond pas au besoin actuel en terme d'acquisition de données sur la consommation d'eau potable ;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de remplacer de débitmètre ;

**ATTENDU QUE** les coûts estimés des travaux s'élèvent à 30 730,10\$ plus taxes tel qu'il appert des soumissions reçues, soit :

Compagnie – Services/Travaux	Montant avant taxes
Électro-Concept - <i>Panneau de contrôle</i>	4 970 \$
Pompe Fontaine – <i>Installation d'une conduite droite</i>	1 500 \$
JPL – <i>Travaux électriques</i>	3 750\$
Code Libre – <i>Programmation et configuration</i>	4 240\$
SéCal Instrument – <i>Débitmètre</i>	14 270,10 \$
Sanikure – <i>Pompage durant les travaux</i>	2 000\$
<b>TOTAL</b>	<b>30 730,10 \$</b>

**ATTENDU QUE** la municipalité de Hatley a manifesté son intention d'assumer 60% de l'ensemble des coûts liés à l'installation du débitmètre;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;

**QUE** le conseil municipal accepte les soumissions verbales ou écrites susmentionnés, totalisant un montant approximatif de 30 730\$, taxes en sus.

**ET QUE** 60% des coûts soient assumées par la municipalité de Hatley et 40\$ des coûts soient appropriés à même le poste budgétaire no 02-412-99-419.

**Adopté**

**15.2. Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2022-12 amendant le règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes**

La conseillère Caroline Paul donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-12 amendant le règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes pour adoption lors d'une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 13 septembre 2022**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 13 septembre 2022.

**16.1.1 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA-8, demande afin d'implanter une nouvelle construction sur le lot 4 664 697 situé au 245-259**

**WHEREAS** the intermunicipal agreement between the Municipality of the Village of Ayer's Cliff and the Municipality of Hatley with respect to the construction, the upgrading and the operation, through the provision of services by the Municipality of the Village of Ayer's Cliff, of the drinking water supply and wastewater treatment systems 2009-2029

**WHEREAS** the flowmeter serving the Bacon's Bay sector is an obsolete mechanical flowmeter that does not meet the current need in terms of data acquisition on drinking water consumption

**WHEREAS** it is necessary to replace the flow meter

**WHEREAS** the estimated cost of the work is \$30,730.10 plus taxes as per the following bids received:

Company – Services/Works	Amount before taxes
Électro-Concept – <i>Control Panel</i>	4 970 \$
Pompe Fontaine – <i>Installation of a straight pipe</i>	1 500 \$
JPL – <i>Electrical work</i>	3 750\$
Code Libre – <i>Programming and configuration</i>	4 240\$
SéCal Instrument – <i>Flow meter</i>	14 270,10 \$
Sanikure – <i>Pumping during the work</i>	2 000\$
<b>TOTAL</b>	<b>30 730,10 \$</b>

**WHEREAS** the Municipality of Hatley has indicated its intention to assume 60% of the total costs related to the installation of the flowmeter;

It was moved by councilor Caroline Paul; Seconded by councilor Patrick Proulx;

**THAT** the municipal council accepts the above mentioned verbal or written bids, totalling an approximate amount of \$30,730 plus taxes.

**AND THAT** 60% of the costs be assumed by the municipality of Hatley and \$40 of the costs be appropriated from budget item #02-412-99-419.

**Adopted**

**15.2 Notice of Motion and tabling of draft By-law number 2022-12 regarding nuisances and the prevention of zebra mussel infestation and other invasive exotic species**

Councillor Caroline Paul gives notice of motion and presents draft By-law No. 2022-12 regarding nuisances and the prevention of zebra mussel infestation and other invasive exotic species for adoption at a future meeting.

All Council members received a copy of the draft by-law.

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on September 13<sup>th</sup> 2022**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on September 13<sup>th</sup>, 2022.

**16.1.1 Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA-8, request to install a new construction on lot 4 664 697 located at 245-259 Bay Street, an intervention presumed to be**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**rue Bay, une intervention présumée dans, ou à proximité d'une pente forte ou très forte**

**RÉS. : 2022-202**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une nouvelle résidence dans une pente forte et à proximité d'une pente très forte;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont un croquis d'implantation préliminaire, les photos de l'emplacement projeté, les croquis des élévations avec plan du rez-de-chaussée et plan de l'étage, un document explicatif de la gestion des eaux de ruissellement, ainsi qu'un texte argumentaire visant à démontrer l'atteinte des objectifs et des critères énoncés au PIIA-8 et applicables à l'intervention;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif et le conseil municipal ont pris connaissance des arguments des demandeurs et ceux-ci sont d'avis que les arguments invoqués ne permettent pas de rencontrer les critères du PIIA-8;

**ATTENDU QUE** les membres jugent que d'autres options sont disponibles en dehors des pentes fortes et très fortes et aimeraient un rapport d'un professionnel si nécessaire afin de valider l'impossibilité ou la difficulté trop grande qu'impose le fait de s'implanter dans la zone de pente faible;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme considère le dossier non-conforme au PIIA-8, mais recommande de reporter l'analyse du projet afin d'offrir aux propriétaires la chance d'appuyer leur prétention par des rapports de professionnels appuyant l'impossibilité ou la complexité majeure qu'imposerait l'implantation de la résidence projetée dans une zone de pente faible ou, minimalement, plus loin de la zone de pente très forte;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-8 par les membres du conseil, le conseil trouve que le projet tel que présenté est **non-conforme** au PIIA-8 et propose de reporter le projet, tel que recommandé par le CCU;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  
Appuyé par le conseiller Nancy Vanasse;

**QUE** le dossier soit reporté afin de permettre aux propriétaires de déposer des rapports de professionnelles appuyant leurs prétentions.

**Adopté**

**16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA 5, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction**

**REPORTÉ**

**16.1.3 Matricule 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone pub-2, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'implanter une cabane guichet attenante à la bâtisse principale**

**RÉS. : 2022-203**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une cabane guichet attenante à la bâtisse principale ;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont des photographies du projet ;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en tôle blanche et le toit en tôle verte et que la partie de bois naturel

**in or near a steep or very steep slope**

**RES. : 2022-202**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the implantation of a new residence on a steep slope

**WHEREAS** the documents submitted for the committee's evaluation are a preliminary site plan, photos of the proposed site, elevation drawings with first floor plan and second floor plan, a document explaining the management of runoff water, as well as an argumentative text aimed at demonstrating the achievement of the objectives and criteria set out in SPAIP-8 and applicable to the intervention

**WHEREAS** the Advisory Committee and the Municipal Council have examined the arguments of the applicants and they are of the opinion that the arguments invoked do not allow the criteria of the SPAIP-8 to be met

**WHEREAS** the members believe that other options are available outside of the steep and very steep slopes and would like a report from a professional if necessary to validate the impossibility or the excessive difficulty of locating in the low slope zone

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee considers the file non-compliant with the SPAIP-8, but recommends that the analysis of the project be postponed in order to give the owners the opportunity to support their claim with professional reports supporting the impossibility or the major complexity that would be imposed by the siting of the proposed residence in a low slope zone or, minimally, further away from the very steep slope zone

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-8 by the members of council, council finds that the project as presented is not in conformity with the SPAIP-8 and proposes to postpone the project, as recommended by the CCU;

It was moved by councillor France Coulombe;  
Seconded by councillor Patrick Proulx;

**THAT** the file be postponed to allow the owners to file professional reports supporting their claims.  
**Adopted**

**16.1.2 Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay, Zone RES-4, PIIA 5, request for architectural validation in order to establish a new construction**

**DELAYED**

**16.1.3 Registration number 1904-54-5662, lot 4 665 145, 977 Main, Zone pub-2, PIIA-1, request for architectural validation in order to build a shed adjacent to the main building**

**RES. : 2022-203**

**WHEREAS** the request for an architectural validation to allow the implementation of a wicket hut adjoining the main building

**WHEREAS** the documents submitted for evaluation by the committee are photographs of the project

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be white sheet metal and the roof will be green sheet metal and the natural wood portion will be either painted or

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>sera soit peint ou recouvert de tôle blanche;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil d'accepter la demande;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil municipal, le conseil trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-1.</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse;</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de validation architecturale afin d'implanter une cabane guichet attenante à la bâtisse principale sur le lot 4 665 145, sis au 977 rue Main.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>16.1.4 Matricule 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 Main, Zone COM-3, PIIA-1, Demande de validation architecturale afin de rénover la rampe d'accès du bâtiment</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-204</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation de l'allée d'accès à l'avant du bâtiment ainsi que du côté droit du bâtiment ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> ceci comporte une nouvelle rampe d'accès entièrement en béton avec un garde-corps en métal gris, sans aucune augmentation de l'emprise au sol;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour évaluation du comité sont des plans d'architectures;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du conseil, le conseil trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse;</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation de l'allée d'accès à l'avant du bâtiment ainsi que du côté droit du bâtiment sur le lot 4 664 928 sis au 1110 rue Main.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>16.1.5 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 de la Plage, Zone RES-5, PIIA-8, demande afin d'implanter un garage, une intervention présumée dans, ou à proximité d'une pente forte ou très forte</b></p> <p><b>RÉS. : 2022-205</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un garage à proximité d'une pente forte ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents déposés pour évaluation sont le croquis d'implantation, le croquis topographique, des photos de l'implantation projeté ainsi que des photos du terrain;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il existe d'autres emplacements possibles, mais que ceux-ci sont situés directement en pente forte plutôt qu'à proximité d'une pente très forte tel que proposé;</p>	<p>covered with white sheet metal</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Advisory Committee recommends that Council accept the request</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of the municipal council, the council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-1.</p> <p>It was moved by councillor France Coulombe; Seconded by councillor Nancy Vanasse;</p> <p><b>RESOLVED TO ACCEPT</b> the request for architectural validation in order to build a shed adjacent to the main building on lot 4 665 145, located at 977 Main Street.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.4 Registration number 1904-51-7247, lot 4 664 928, 1110 Main, Zone COM-3, PIIA-1, request for architectural validation in order to renovate the access ramp of the building</b></p> <p><b>RES. : 2022-204</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation to allow the renovation of the driveway at the front of the building as well as the right side of the building</p> <p><b>WHEREAS</b> this includes a new access ramp entirely in concrete with a grey metal railing, without any increase in the footprint</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents submitted for evaluation by the committee are architectural plans</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Advisory Committee recommends to the Municipal Council to accept the project</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the members of Council, Council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP;</p> <p>It was moved by councillor France Coulombe; Seconded by councillor Nancy Vanasse;</p> <p><b>RESOLVED TO ACCEPT</b> the request for architectural validation to allow the renovation of the driveway at the front of the building as well as the right side of the building on lot 4 664 928 located at 1110 Main street.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.5 Registration number 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 de la Plage, Zone RES-5, PIIA-8, request to install a garage, presumed intervention in or near a steep or very steep slope</b></p> <p><b>RES. : 2022-205</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation to allow the implantation of a garage near a steep slope</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents submitted for evaluation are the site plan, the topographical sketch, photos of the proposed location and photos of the land</p> <p><b>WHEREAS</b> there are other possible locations, but they are located directly on a steep slope rather than near a very steep slope as proposed</p> <p><b>WHEREAS</b> the Planning Advisory Committee</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande, mais de préciser que le propriétaire devra s'assurer qu'un effritement du talus n'aura pas lieu et que la fondation sera bien construite en fonction de l'emplacement choisit et de s'éloigner du haut du talus autant que possible;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-8 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-8 avec la considération suivante :

- De s'assurer qu'un effritement du talus n'aura pas lieu et que la fondation est bien construite en fonction de l'emplacement choisit et de s'éloigner du haut du talus autant que possible.

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse;;

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un garage à proximité d'une pente forte sur le lot 4 665 251 sis au 481, de la Plage avec la condition que le propriétaire devra s'assurer qu'un effritement du talus n'aura pas lieu et que la fondation est bien construite en fonction de l'emplacement choisit et de s'éloigner du haut du talus autant que possible.

**Adopté**

**16.1.6 Matricule 1804-15-3187, lot 4 940 344, 63 Hauts-du-Lac, Zone RES-3, PIIA-8, demande de validation afin d'implanter une piscine et ses aménagements sur le lot 4 940 344 situé au 63 Hauts-du-Lac, une intervention présumée à proximité d'une pente forte**

**RÉS. : 2022-206**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une piscine et de ses aménagements dans une pente faible à proximité d'une pente forte ;

**ATTENDU QUE** l'aménagement comprend une piscine creusée d'une dimension d'environ 12 pieds par 26 pieds avec un contour trottoir en béton de 3 pieds de largeur ainsi qu'une dalle de béton de 4 pieds par 8 pieds pour les équipements mécaniques ;

**ATTENDU QUE** la piscine est installée au plus près de la résidence possible et au plus loin de la pente forte possible;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-8 par le conseil municipal, le conseil trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-8.

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse;;

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une piscine et de ses aménagements dans une pente faible à proximité d'une pente forte sur le lot 4 940 344 sis au 63, Hauts-du-Lac.

**Adopté**

**16.1.7 Matricule 1704-98-2285, lot 4 664 629, 675 Main, Zone RES-2, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de de rénover la résidence principale**

recommends that City Council accept the request, but to specify that the owner will have to ensure that no crumbling of the slope will occur and that the foundation will be well built according to the chosen location and to move away from the top of the slope as much as possible

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-8 by the committee members, the committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-8 with the following consideration

- To ensure that the slope will not crumble and that the foundation is well built according to the chosen location and to move away from the top of the slope as much as possible.

It was moved by councilor France Coulombe  
Seconded by councillor Nancy Vanasse;;

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural validation to allow the construction of a garage next to a steep slope on lot 4 665 251 located at 481, de la Plage with the condition that the owner will have to ensure that the slope will not crumble and that the foundation is well built according to the chosen location and to move away from the top of the slope as much as possible

**Adopted**

**16.1.6 Registration number 1804-15-3187, lot 4 940 344, 63 Hauts-du-Lac, Zone RES-3, PIIA-8, request for approval to install a swimming pool and its landscaping on lot 4 940 344 located at 63 Hauts-du-Lac, an intervention presumed to be near a steep slope**

**RES. : 2022-206**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the installation of a swimming pool and its facilities on a gentle slope near a steep slope;

**WHEREAS** the development includes an in-ground pool measuring approximately 12 feet by 26 feet with a 3-foot wide concrete sidewalk contour and a 4-foot by 8-foot concrete slab for mechanical equipment

**WHEREAS** the pool is installed as close to the residence as possible and as far from the steep slope as possible

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that the Municipal Council accept the project

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-8 by the municipal council, the council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-8.

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by councillor Nancy Vanasse;;

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural validation to allow the installation of a swimming pool and its landscaping on a low slope next to a high slope on lot 4 940 344 located at 63, Hauts-du-Lac.

**Adopted**

**16.1.7 Registration number 1704-98-2285, lot 4 664 629, 675 Main, Zone RES-2, PIIA-5, request for architectural validation to renovate the main residence**

**RES. : 2022-207**



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 octobre 2022

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**RÉS. : 2022-207**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation de la résidence ;

**ATTENDU QUE** les documents déposés pour évaluation du comité sont le plan de la résidence, le plan de localisation ainsi que des photographies de l'existant et du projeté;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera en clin vertical aluminium de couleur blanc, la toiture sera en bardeaux d'asphalte de couleur gris charcoal-noir, les fenêtres, portes, de couleur noire, la peinture de toute la maison ainsi que les poutres en blanc et l'ajout de puits de lumières sur le toit;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par le conseil municipal, le conseil trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA 5;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse;;

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation de la résidence sur le lot 4 664 629 sis au 675, rue Main.

**Adopté**

**16.1.8. Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, ZoneREC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'agrandir le bâtiment principal de l'Auberge Ripplecove ;**

**REPORTÉ**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

Aucun sujet.

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – Septembre 2022**

Le rapport des permis et certificats du mois de septembre 2022 est déposé lors de cette rencontre.

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2022-208**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la réunion soit levée à \_21\_h\_05\_.

**Adoptée**

**Me Abelle L'Écuyer-Legault**  
Directrice générale et greffière-trésorière / Director-  
General and Secretary-Treasurer

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the renovation of the residence

**WHEREAS** the documents submitted for evaluation by the committee are the plan of the residence, the location plan as well as photographs of the existing and the projected

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be white vertical aluminum clapboard, the roof will be charcoal grey-black asphalt shingles, the windows and doors will be black, the painting of the entire house as well as the beams will be white and the addition of skylights on the roof

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that Council accept the project

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-5 by the municipal council, the council finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-5;

It was proposed by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Nancy Vanasse;;

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural validation to allow the renovation of the residence on lot 4 664 629 located at 675 Main Street.

**Adopted**

**16.1.8. Registration number 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 Ripplecove, ZoneREC-5, PIIA-5, request for architectural validation in order to enlarge the main building of the Ripplecove Inn;**

**DELAYED**

**16.2 Amendments to the town planning regulations**

No subject.

**16.3 Tabling of the Permit and Certificate report – September 2022**

The September 2022 Permit and Certificate report is tabled at this meeting.

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**18. VARIA**

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2022-208**

It is moved by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the meeting be declared closed at \_9\_:05\_ p.m.

**Adopted**

**Simon Roy**  
Maire/Mayor